VERORDNUNG (EWG) Nr. 1055/87 DER KOMMISSION

vom 14. April 1987

über den Verkauf von zur Ausfuhr bestimmtem Rindfleisch mit Knochen aus Beständen bestimmter Interventionsstellen zu pauschal im voraus festgesetzten Preisen und zur Änderung der Verordnung (EWG) Nr. 1687/76

DIE KOMMISSION DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN —

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft,

gestützt auf die Verordnung (EWG) Nr. 805/68 des Rates vom 27. Juni 1968 über die gemeinsame Marktorganisation für Rindfleisch (1), zuletzt geändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 467/87 (2),

in Erwägung nachstehender Gründe :

Bestimmte Interventionsstellen verfügen über erhebliche Bestände an Interventionsfleisch mit Knochen. In einigen Drittländern sind Absatzmöglichkeiten für diese Produkte vorhanden, insbesondere wenn sie entbeint sind. Es ist daher zweckmäßig, die Ausfuhr dieser Erzeugnisse entweder in unveränderter Form oder nach Entbeinung zuzulassen. Erfolgt das Entbeinen, muß gefordert werden, daß das gesamte aus dem Entbeinen stammende Fleisch ausgeführt wird.

Dieses Fleisch sollte zu einem im voraus festgesetzten pauschalen Preis gemäß Verordnung (EWG) Nr. 985/81 der Kommission (3) verkauft werden.

Ferner muß die Stellung einer Kaution in ausreichender Höhe vorgesehen werden, um die Ausfuhr dieses Fleisches zu gewährleisten.

Die bei den Interventionsstellen gelagerten Erzeugnisse, die zur Ausfuhr bestimmt sind, fallen unter die Verordnung (EWG) Nr. 1687/76 der Kommission (4), zuletzt geändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 1054/87 (5). Der Anhang der genannten Verordnung sollte um die auf den Kontrollexemplaren anzugebenden Angaben erweitert werden.

Die Verordnungen (EWG) Nr. 1226/85 (6) und (EWG) Nr. 1591/85 der Kommission (7) sollten aufgehoben werden.

Die in dieser Verordnung vorgesehenen Maßnahmen entsprechen der Stellungnahme des Verwaltungsausschusses für Rindfleisch —

HAT FOLGENDE VERORDNUNG ERLASSEN :

Artikel 1

(1) Es sollen 2 500 Tonnen vor dem 1. Januar 1986 gekauftes Rindfleisch mit Knochen aus Beständen der italienischen Interventionsstelle verkauft werden.

Die Qualitäten und die Verkaufspreise werden in Anhang I aufgeführt.

(2) Dieser Verkauf erfolgt gemäß den Bestimmungen der Verordnung (EWG) Nr. 985/81.

(3) Interessenten können Angaben über Mengen und Einlagerungsorte der betreffenden Erzeugnisse bei der in Anhang II angegebenen Adresse erfragen.

Artikel 2

(1) Dieses Fleisch muß nach einem der Bestimmungsorte ausgeführt werden, für welche für Erzeugnisse der Tarifstelle 02.01 A II b) 4 bb) des Gemeinsamen Zolltarifs eine Erstattung festgesetzt wurde. Die Ausfuhr hat je nach der vom Wirtschaftsbeteiligten im Kaufantrag getroffenen Wahl in unverändertem Zustand oder nach dem Entbeinen zu erfolgen.

(2) Neben den Angaben gemäß Artikel 2 Absatz 2 der Verordnung (EWG) Nr. 2173/79 der Kommission (8), hat der Wirtschaftsbeteiligte im Kaufantrag anzugeben, ob das Fleisch in unveränderter Form oder nach dem Entbeinen ausgeführt wird.

(3) Im Falle des Entbeinens muß die gesamte im Vertrag festgesetzte Produktmenge in ein und demselben Mitgliedstaat entbeint werden.

Artikel 3

(1) Artikel 3 der Verordnung (EWG) Nr. 985/81 ist nicht anwendbar.

Abweichend von Artikel 15 Absatz 2 Buchstabe a) zweiter Gedankenstrich der Verordnung (EWG) Nr. 2173/79 und unbeschadet von Artikel 16 derselben Verordnung wird die Kaution gemäß Artikel 15 Absatz 1 der Verordnung unverzüglich freigegeben, sobald der Käufer die im Vertrag festgesetzte Gesamtmenge des Erzeugnisses bezahlt hat.

(2) Der Käufer stellt vor Vertragsabschluß, spätestens aber innerhalb zweier Wochen nach Einreichung des Kaufantrags, eine Kaution zur Sicherung der Ausfuhr und gegebenenfalls des Entbeinens der Erzeugnisse.

Der Kautionsbetrag ist auf 145 ECU je 100 kg festgesetzt.

(1) ABl. Nr. L 148 vom 28. 6. 1968, S. 24.
(2) ABl. Nr. L 48 vom 17. 2. 1987, S. 1.
(3) ABl. Nr. L 99 vom 10. 4. 1981, S. 38.
(4) ABl. Nr. L 190 vom 14. 7. 1976, S. 1.
(5) Siehe Seite 5 dieses Amtsblatts.
(6) ABl. Nr. L 125 vom 11. 5. 1985, S. 10.
(7) ABl. Nr. L 154 vom 13. 6. 1985, S. 31.
(8) ABl. Nr. L 251 vom 5. 10. 1979, S. 12.

Kommt Artikel 13 Absatz 3 der Verordnung (EWG) Nr. 1687/76 zur Anwendung, so kann der Verkaufsvertrag erst geschlossen werden, wenn die Interventionsstelle, bei der die Erzeugnisse eingelagert sind, die in dem betreffenden Absatz genannte Bescheinigung erhalten hat.

Artikel 4

(1) Im Falle des Entbeinens muß die gesamte aus dem Entbeinen stammenden Fleischmenge ausgeführt werden.

In der Gemeinschaft vermarktet werden dürfen: die Knochen, dicken Sehnen, Knorpel, Fettstücke und anderen Abfälle vom Zurichten, die bei dem Entbeinen anfallen.

Die Fleischausfuhrmenge muß im Zeitpunkt des Abgangs aus den Interventionsbeständen mindestens 68 % des Bruttogewichts des Fleisches betragen.

(2) Die in Artikel 3 Absatz 2 genannte Kaution wird erst freigegeben, wenn der Nachweis gemäß Artikel 12 der Verordnung (EWG) Nr. 1687/76 für das gesamte beim Entbeinen anfallende Fleisch geführt wurde.

Ferner gilt Artikel 13 Absatz 4 der genannten Verordnung.

Artikel 5

(1) Die Säcke, Kartons oder anderen Verpackungen, die die entbeinten Stücke enthalten, werden von den zuständigen Behörden versiegelt oder plombiert und tragen Angaben, anhand deren das entbeinte Fleisch identifiziert werden kann, insbesondere das Nettogewicht, die Art und die Anzahl der Stücke sowie eine Seriennummer.

(2) Wird das entbeinte Fleisch unter die Regelung gemäß Artikel 5 der Verordnung (EWG) Nr. 565/80 des Rates [1] gestellt, so sind die Behandlungen gemäß Artikel 4 Absatz 5 unter 2, 3 und 4 der Verordnung (EWG) Nr. 798/80 der Kommission [2] nicht zulässig.

Artikel 6

(1) Handelt es sich um Fleisch, für welches im Kaufantrag das Entbeinen vor der Ausfuhr vorgesehen ist, so haben die Rücknahmeanordnung gemäß Artikel 6 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 1687/76 sowie die in Artikel 12 Buchstabe a) der genannten Verordnung genannten Dokumente eine der folgenden Angaben zu tragen:

— Para deshuesar y exportar posteriormente — Reglamento (CEE) nº 1055/87
— Til udbening og senere udførsel — forordning (EØF) nr. 1055/87
— Zum Entbeinen und zur späteren Ausfuhr bestimmt — Verordnung (EWG) Nr. 1055/87
— Προορίζεται για αφαίρεση κοκάλων και για μεταγενέστερη εξαγωγή — Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1055/87
— For boning and subsequent export — Regulation (EEC) No 1055/87
— Destinées au désossage et à l'exportation ultérieure — règlement (CEE) nº 1055/87
— Destinate al disossamento e successivamente all'esportazione — regolamento (CEE) n. 1055/87
— Bestemd voor uitvoer na uitbening — Verordening (EEG) nr. 1055/87
— Destinada à desossagem e à ulterior exportação — Regulamento (CEE) nº 1055/87.

(2) Handelt es sich um Fleisch, für welches im Kaufantrag die Ausfuhr in unverändertem Zustand vorgesehen ist, so hat die Rücknahmeanordnung gemäß Artikel 6 der Verordnung (EWG) Nr. 1687/76 eine der folgenden Angaben zu tragen:

— Para exportar en el estado en que se encuentra — Reglamento (CEE) nº 1055/87
— Til udførsel i uændret stand — forordning (EØF) nr. 1055/87
— Zur Ausfuhr in unverändertem Zustand bestimmt — Verordnung (EWG) Nr. 1055/87
— Προορίζεται για εξαγωγή ως έχει — Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1055/87
— For export without further processing — Regulation (EEC) No 1055/87
— Destinées à l'exportation en l'état — règlement (CEE) nº 1055/87
— Destinate all'esportazione tal quale — regolamento (CEE) n. 1055/87
— Bestemd voor uitvoer in ongewijzigde staat — Verordening (EEG) nr. 1055/87
— Destinada à exportação tal qual — Regulamento (CEE) nº 1055/87.

Artikel 7

Die Verordnung (EWG) Nr. 1687/76 wird wie folgt geändert:

Im Anhang werden in Teil II „Erzeugnisse, die eine andere Verwendung und/oder Bestimmung als sie Teil I vorsieht, aufweisen" folgender Punkt 41 und die entsprechende Fußnote hinzugefügt:

„41. Verordnung (EWG) Nr. 1055/87 der Kommission vom 14. April 1987 über den Verkauf von zur Ausfuhr bestimmtem Rindfleisch mit Knochen aus Beständen bestimmter Interventionsstellen zu pauschal im voraus festgesetzten Preisen (41):

a) beim Versand von zum Entbeinen bestimmtem Fleisch mit Knochen

— Spalte 104:

— Para deshuesar y exportar posteriormente — Reglamento (CEE) nº 1055/87
— Til udbening og senere udførsel — forordning (EØF) nr. 1055/87
— Zum Entbeinen und zur späteren Ausfuhr bestimmt — Verordnung (EWG) Nr. 1055/87
— Προορίζεται για αφαίρεση κοκάλων και για μεταγενέστερη εξαγωγή — Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1055/87
— For boning and subsequent export — Regulation (EEC) No 1055/87

(1) ABl. Nr. L 62 vom 7. 3. 1980, S. 5.
(2) ABl. Nr. L 87 vom 1. 4. 1980, S. 42.

— Destinées au désossage et à l'exportation ultérieure — règlement (CEE) n° 1055/87
— Destinate al disossamento e successivamente all'esportazione — regolamento (CEE) n. 1055/87
— Bestemd voor uitvoer na uitbening — Verordening (EEG) nr. 1055/87
— Destinada à desossagem e à ulterior exportação — Regulamento (CEE) nº 1055/87.

— Spalte 106 :
— Zeitpunkt des Kaufvertragsabschlusses,
— Gewicht des Fleisches beim Verlassen der Interventionsbestände ;

b) bei der Ausfuhr des entbeinten Fleisches
— Spalte 104 :
— Para exportar — Reglamento (CEE) n° 1055/87
— Til udførsel — forordning (EØF) nr. 1055/87
— Zur Ausfuhr bestimmt — Verordnung (EWG) Nr. 1055/87
— Προορίζεται για εξαγωγή — Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1055/87
— For export — Regulation (EEC) No 1055/87
— Destinée à l'exportation — règlement (CEE) n° 1055/87
— Destinate all'esportazione — regolamento (CEE) n. 1055/87
— Bestemd voor uitvoer — Verordening (EEG) nr. 1055/87
— Destinada à exportação — Regulamento (CEE) nº 1055/87.

— Spalte 106 :
— Zeitpunkt des Verkaufsvertragsabschlusses,
— Gewicht des Fleisches beim Verlassen der Interventionsbestände ;

(41) ABl. Nr. L 103 vom 15. 4. 1987, S. 10."

Artikel 8

Die Verordnungen (EWG) Nr. 1226/85 und (EWG) Nr. 1591/85 sind aufgehoben.

Artikel 9

Diese Verordnung tritt am 15. April 1987 in Kraft.

Diese Verordnung ist in allen ihren Teilen verbindlich und gilt unmittelbar in jedem Mitgliedstaat.

Brüssel, den 14. April 1987

Für die Kommission
Frans ANDRIESSEN
Vizepräsident

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I

Precio de venta expresado en ECU por 100 kg (1)
Salgspris i ECU pr. 100 kg af produkterne (1)
Verkaufspreise in ECU je 100 kg des Erzeugnisses (1)
Τιμή πωλήσεως σε ECU ανά 100 χγρ προϊόντων (1)
Selling price in ECU per 100 kg of product (1)
Prix de vente en Écus par 100 kilogrammes de produits (1)
Prezzi di vendita in ECU per 100 kg di prodotti (1)
Verkoopprijzen in Ecu per 100 kg produkt (1)
Preço de venda expresso em ECUs por 100 kg (1)

ITALIA

— *Quarti posteriori, taglio a 8 costole, detto pistola, provenienti dai:*	
Vitelloni 1 / Vitelloni 2 / Categoria A, classi U, R e O	205,00
— *Quarti posteriori, taglio a 5 costole, detto pistola, provenienti dai:*	
Vitelloni 1 / Vitelloni 2 / Categoria A, classi U, R e O	205,00

(1) En caso de que los productos estén almacenados fuera del Estado miembro al que pertenezca el organismo de intervención poseedor, estos precios se ajustarán con arreglo a lo dispuesto en el Reglamento (CEE) nº 1805/77.

(1) Såfremt produkterne er oplagrede uden for den medlemsstat, hvor det interventionsorgan, der ligger inde med produkterne, er hjemmehørende, tilpasses disse priser i overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1805/77.

(1) Falls die Lagerung der Erzeugnisse außerhalb des für die betreffende Interventionsstelle zuständigen Mitgliedstaats erfolgt, werden diese Preise gemäß den Vorschriften der Verordnung (EWG) Nr. 1805/77 angepaßt.

(1) Στην περίπτωση που τα προϊόντα αποθεματοποιούνται εκτός του κράτους μέλους στο οποίο υπάγεται ο οργανισμός παρεμβάσεως που τα κατέχει, οι τιμές αυτές προσαρμόζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1805/77.

(1) Where the products are stored outside the Member State where the intervention agency responsible for them is situated, these prices shall be adjusted in accordance with Regulation (EEC) No 1805/77.

(1) Au cas où les produits sont stockés en dehors de l'État membre dont relève l'organisme d'intervention détenteur, ces prix sont ajustés conformément aux dispositions du règlement (CEE) nº 1805/77.

(1) Qualora i prodotti siano immagazzinati fuori dello Stato membro da cui dipende l'organismo d'intervento detentore, detti prezzi vengono ritoccati in conformità del disposto del regolamento (CEE) n. 1805/77.

(1) Ingeval de produkten zijn opgeslagen buiten de Lid-Staat waaronder het interventiebureau dat deze produkten onder zich heeft ressorteert, worden deze prijzen aangepast overeenkomstig de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 1805/77.

(1) No caso de os produtos estarem armazenados fora do Estado-membro de que depende o organismo de intervenção detentor, estes preços serão ajustados conforme o disposto no Regulamento (CEE) nº 1805/77.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser — Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de intervenção

ITALIA : Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA)
Roma, via Palestro 81
Tel. 49 57 283 — 49 59 261
Telex 61 30 03